Ս. ԼԱՄՈՐ ԽՄԲԱԳԻՐ
ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ ԱՐՈՒԵՍՏԱՎՈՐԱԿԱՆ
ՀԱՅՐ ԱՌՔԵԼԵԱՆԸ
Տիրոջմամբ Ընկերակցութեան
Հարիւրամեակ 1877
ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

ՀԵՂԻՆԱՏԵՍ ՀԱՅՈՑ ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՌՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԵՐ
Կարգաւորեալ՝ այլ նիւթեր հայերէն եւ գրաբար
Ամսական հրատարակութիւն
Հիմնադրեալ 1877 թուականին Տիրոջմամբ Ընկերակցութեան Արարատեան Տպարանի մէջ
Հրատարակեալ՝ Հայոց Ազգային Ատենադպրութեան Ս. Էջմիածնի Տեսչութեան
Տարեկան գինը (ԱՌԱՔ. 20) Ռուսական Բանկնոտներ
Որպէսզի նոր թարգմանութիւն 130 գրչ.
» » » 6 այլազգի 70 »
» » » 3 այլազգի 40 »
Առանձին թերթերի համար 38 ֆր.
» » » 6 այլազգի 17 »
» » » 3 այլազգի 10 »
Դիմել Տարեգրի Ընկերութեան՝ Տիրոջմամբ Ընկերակցութեան Տարեգրի Տեսչութեան
Տարեգրի Տեսչ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԸՍԱՀԱՔԸ

—o:o—

Էննեկպի միւֆթիքիւրէ.— Լօրա Միլներ իւլէ լօրա Քիւրզնա Թէքլիֆ օլնան միւֆթիքիւրը ումումիւրք վաղիֆէսին միւշարիւլիսիւմանը գապալէ մէյեալ օլմասրգլարընը Իգսամ եաղլյօր։

Անատօլու վալիլերի.— Պու կիւնքի «Իգամամտան. ԵԱԳՐԻՆԱ ՇԱՐԳԻ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՎԱԼԻԼԻՐԼԵՐԻՆԸՆ ԷՆ ՊԱԶԸ ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԱԹ ՎՈՒԳՈՒԱ ԿԷԼԷՃԷԿԻ ԽԱՊԷՐ ԱԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ.»

Ըսյանաթ լայիհալարը.— Պիր միւառէթէն պէրու Մէհլիբը Վիւքէլտտա Թէտգիգ իտիմքաէ օլան ըսլահաթ լայիհալարընը Թէտգիգաթը իւքսալ օլընմը վէ եաղընը Թաթպիգը ըսլահաթ իչիւն գուլլանըլմագ մէմուրլարը սուրէթը Թային վէ իսթեխտամը ճիհէթի գալմը տը։

*** Վանտան «Օսմ. Լօյդ»ա մայիս 12 Թարիխիյլէ եազըլյօր. «Պուրատան նատիր խապէրլէր չըգեյօր. պու իսէ վագտարընն տգալմը օյմասընտան տէյիլ, զաթէն միւշքիլ օլան ահվալի պիր գաթ տահա միւշքիլլէշիրմէմէք իչիւն հավատիսլերի իսթիսթաքնամէ վէրմէքտէն իլերի կէլմիշ տիր. կէրկինիւք տէվամ իտիյօր, գիրա հիշ պիր Թատիլաթ վիւճուտ կէլմէմիշ տիր։ Էնտիւէ իլէ օլմագ իշլերէ պէգէնիյօր։ Պէտպինէրէ հագգ վէրմէք տօղրու տէյիլ, լաքին պուրատա հէր շեյ կիւշ կիպի տէյիլ տիր, եէնի վալի իշինտէն չըգարըլմը տը։ Իզզէթ պէյ մէմուրիւթինի ուզուն միւտտէթ գալդարմասը վէ հալը հաղբրտա ֆալ պիր մէսէլէ հալինի ալան Քիւրլեր վէ երմէնիլեր արատնասաքի կէրկինլիգ քէնտի կէնիւնտէ ազալմասը, պիլաքիս տահա զիյատ արթմը տը։ Բէնտխնինն վիլայէթ Թայինկնատէն եվվէլ ֆիքրլեր զաթէն դալեյտնատա իտի, հմմինտի պուլընան Քիւրլերէ Թարաֆկիրվիգ իթմէսնտէն օտայը վալի Թախթիյէ իտիտի վէ պէօյլէտէ երմէնիլերի քէնտինէ գարը չըգարը։ Սթանպոլ հիւքիւմէթի օնը Թէպտիլ իթմէկէ մէճպուր օլաբ, խալիֆի հնուզ Թային օլընմասը տը։ Ցունվարատան պէրու Պէլեմիյէ բէյիսի մագամը տտա միւնհալ տը. հէյ քիմսէ պտու իյի գաթիէն գապալ իթմէյօր. հալը հաղբրտա իտարէ իթմէյ գալայ տեյիլ տիր. պուրատա հագիգի պիր անարչի հիւքմ իտիյօր։ Իւմրտ իտելիմ քի, տհվալ չապուգ տիւզելսին։ Վանտ հէվալիսնտէն զայէթ միւսսիֆ խապէրլեր վերուտ իտիյօր։ Մօգտա Խրիսթիյանլարը տհվալի պուտրանը տը. պիր Քիւրտ չեյնի մէվալիլերին օթլատտը մերտլարը զասպ իթմէյ տիր։ Էկէր սերիտա օնլարտա եարտամ իտիլմէզտ, իսթիգպալլերի Թէկիրգէտտ տիր. չիմսիյէ գատտար միւտիր Մուքտա պէյ հէր քէստէն հիւրմէք կէօրիյօր իտի, հաթքա էրմէնիլեր տէ քէնտիսնտէն եարտամ վէ հրմայէ էկօրիյօրլար իտի։ Պու կիւն տէնիլիյօր քի Քիւրլերէ պիր չեյ եարամտատը կիպի էրմէնիլերի տէ հրմայէ իտէէք հալտէ տէյիլ տիր, հիւքիւմէթին կէնտէտրտիկի տաքէր՝ օրատտա տասիլի Թէէսիսէ մուվաֆֆագ օլամամըշ տը։ Կարկարատաքի տհվալ տտահ՝ ֆէնա տը, օգրյանլարրմզ տէրիտաթը իտերլեր քի, օրատտա կէչէն հոկտեմբեր այընտա վուգուս պուլան վագտալարտա պիր բարազ իլէ Էրմէնի մէքթէպի մուալիմի գաթլ իտիմշ իտի։ Պու ճինայէթլեր՝ պիր չոգ բիվայէթլերի մուհիպ օլմուշ տը։

«Քիւրլեր, Էրմէնիլերտէն՝ քէնտիլերի իչիւն մահրուգաթ հաղբրլամալարընը Թալէպ իթմիշլեր տիր, Էրմէնիլեր պիթթպի պունը բէտտ իտելեր, մէքթէպ մուալիմի Բաֆայէլ էֆ. տէհլեթլի սուրէթլէ գաթլ օլընը վէ հիւքիւմէթ ճանիլերի Թէզիյէ իթմէտիկնատէն, պիր Թագդմ Էրմէնիլեր ինթիգամ ալտաղա գարար վէրիրլեր, վէ Ֆիլհագիգա տտա Գրէբատէց քէօյիւտէ գաթիլ տեյուտէօյլէնէն պիր Քիւրտի գաթլէ մուվաֆֆագ օլուրլար, իյ սիւքիւնէթ պուլաճագ եէրտէ կէրկինլիգ տահա գիտտէ հիւքմ սուրէր։ Վան հիւքիւմէթի 17քիյիսի տերտէսթլէ հապտա աթար վէ օ վագթտան պէրու հապտատա պէգէլիրլեր։ Պէօյլեճէ ճիվար Քիւրլեր տէ մագթուլ արգատաղլարընն ինթիգամընը ալտաղա գարար վէրիրլեր վէ Հահիրիրկիւպի գաթլ իտերլեր։ Պիր գալապալըգլա քէօյիւն իւզերինէ կիտերլեր, օրատտա պիր գաչ Էրմէնիլեր միւտաֆէտտա պուլընըրլար, վէ քէօյ սեքէնէսինտէն պիր գաչը՝ 8 կիւն գատտար քէօյէ կէրմէկէ ճեարէթ իտէմկիյերեք ֆիրար իտերլեր։ Իքի գատտն հայվանաթա եէյնաթի վերիրլեր, տիկեր գատտրլար տտա քէգտ էվլերինէ տէօնէրլեր։ Հիւքիւմէթ՝ մահկիմկէ ասքէր կէնտտերիր, լաքին ասքերլեր քէնտի ինթիյամլարընն Թէէմինի իչիւն քէօյիւլերէ նապէճա հալլերտէ պուլընըրլար, հիւքիւմէթ 25քիյի տահա տէրտէսթ իթմէք իսթէր իսէտ, պուտրար ֆիրարա եէլթէնիրլեր։ պունլարտան 7ի Ս. Դամիանօս մանասթիրընտա կիզլէնիրլեր։ ասքերլեր մահասթիրը ապլօգտ իտերլեր, նիհայէթ պու 7 էրմէնի պիտ մուգավէմէթ թեսլիմ օլուրլար վէ Վանտ կէթիրիլպ հապտա թըգարլար, էհալի մէճլիսէն քէօյիւ Թերք իթմէք իսթէյերեք ասքէր օնլարը մէն իտերլեր։ Բէօյիւլեր հէնուզ թարլարընը սիւրմիշլեր տիր։ Պու պէյհարելերին միւելիմ ահվալէ նիհայէթ վէրմէք իւզրէ ճանապտ ներեճէ՞ն մուավենէթ կէլեճեք տիր։»

*** Մէհլիքը Վիւքէլտանը սիւնքի իճթիմանտտա Թիւրքիանընն 6 տէվայիրէ միւֆթիթիրը ումումիւրերին Թայինիլէ իյթիղալ օլընմը տը. մեհիս՝ եէնէպի միւթէխասսիսէ ինթիխապը իչիւն գապկնէլերճէ Թավլիյէ օլընան եշխասընը պիր լիսթասընը կէօնտերմէկերի իչիւն Օսմ. սէֆիրլերինէ եազմադտ գարար վէրմիշ տիր, նազըրլար՝ սօնրտ ըսլահաքն Թաթպիգի Թէֆերրուաթըլյա տտ մէյդուլ օլմուշ տը։ Տախիլիյէ նազրը Հաճի Ասիլ պէյ՝ մալիյէ նօզթաի նազարընտան վուգուս պուլանագ ըսլահաթ տտիր ինգատ իտէն էնճիմենը մալիյէ գարարլարը հագգընտտ իյզահաթ վերմիշ տիր, սոնրտ վալիլերտէն ահվալ հագգընտտ վիրտտ իտէն Թէլեկրաֆլարը օգումը վէ են նիհայէթ ումուրը մալիյէ վէ ասքերիյէ վէ մուհիմ ումուրը ճարիյէ իլէ մէյդուլ օլմուշ տը։

*** «Տէյլի Թելեկրաֆ»ա Բէքէրսպուրկտան եազըլյօր. «Ռուսիա մարդուտաթը տերտեսթը տգտ պուլընան Ինկիլիզ-Օսմանը վէ Ինկիլիզ-Ալեման ինթիլաֆիրընը, ալելհուսուս Ինկիլիզ-Ալեման ինթիլաֆնտ գարյը եայկարա գօսարրըգ ինթիլաֆը Միսէլլէսի իսլալ իտեճէկնէն պահսա, Ինկիլիթերանը Ասիայը Օսմանլիյի Թահրը հիմայէսինէ ալտաղ նիյէթ վէ մագասատնտա պուլընտրդընը վէ Ալեմանիա իլէ պիրլիգտէ Ռուսիանը գրթտի մէգգիրեեքի նուհիուդընը քէսր իթմէքտէ օլտուղընը գարիյլերինէ Թէէմին իտիյօրլար. լաքին մահթուտաթը մէգգիրընին պուէքթարը ռագիմէտի Ռուսիա հիւքիւմէթինն էքքեար վէ էնդարընը Թէմսիլ իթմէգ։ Հիւքիւմէթը մէգգիրտ տիւվէլը մուազամանը Թաագիպ իթտիքերի սիյասիյաթը միւթէգապիլտէ միւզիմ պիր նօզթա պրագտմագ լիզում վէ արգուսընը հրսս իտիյօր վէ տիւվէլը միւշարիւլիհիմ արասընտտ էն էմին զամանը սուլհ ու միւսալէմէթ օլմագ իւզրէ տհնկ ու իմթիգաճ հուսուլընը խոշ կէօրիյօր։»

*** Պու կիւնքի «Լա Թիւրքի»տէն. «Պունտան սօնրտ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին եէնի պիր Թարզը իտարէտէ հարաքէթ իթմէսի լիզումընտա տրթզգ հիչ քիմսէ չիւպկէ իթմէմէքտէ տիր։ 1908 ինթիլալընընն չաֆաղընտտ վէ պատէհու Ապտիւլ Համիտին Թէչեպկիւսը իրթիճահինին միւշարը ագամէթ օլտուղը զէմանտան սօնրտ պիկէ կէնճ Թիւրքիտ իչիւն հէր նէվ իւմիտլեր պէպէնէպիլիր իտի։ Օ զէման էլտէ իտիլէն հիւրրիյէթին սերհօշլուղը Թէէսիրիյէտ մուսթէֆիթ ունտուրարընն մուշթերեք մէնտաֆի, հուզուգ վէ վաղիֆէ ալթընտտ պիրլեշմէլերի խայալթընտտ միւշիւմիշ իտի։ Շիմտի պու խայալթ գայիլ օլմուշ տը։ Օ զէմանտան պէրու վուգուս պուլան վէգայի գարյըսընտտ եէնի պիր իտարէ Թաթպիգի գարտրի իտի։ Ժէսն Թիւրքլեր պունը անայամամգա պէօյիւք պիր խաթատտ պուլընտրլար։ Ֆագաթ ունլարընն պու խաթասը պիր տերեճէյէ գատտար մագուր կէօրիւպիլիր։

«Ապտիւլ Համիտ զէմանընտտ Թաթպիգ իտիյմիշ օլան Թեճավուզի պիր մէքքէպիլիթին վարիսլերի օլան կէնճ Թիւրքլեր Թապիի պունը պիր կիւն զարֆընտտ Թէպտիլ իտէմեզլեր իտի։ Օնլար պիր արա պու ուսուլի հալը հաղբրտ ուլյարրապիլմէք զէհապընտտ պուլընտրլար վէ պունընն նէթիճէսի օլարագ պուտերեճէ ֆէնա նէթիճէլերը հասրլ իթմէսի Թապիի օլան մէրքէզիյէթ բսլիթիգասընը տէվամ իթմէք իսթէտիլեր քի պունընն նէթիճէսի տէ Արնավուտլըղընը իսեանը վէ պատէհու սայիր էվրօպա վիլայէթլերինին զայր օլատուղը մալիմ տիր։ Պու կիւն Թէհրիպէ կէօսթէրմիշ տիր քի իթքաթ մէրքէզիյէթ ուսուլի տրթզգ իթհամ իտիմշլի տիր։ Շիմտի տրթզգ Ասիա վիլայէթլերինտէ եօղլ պիր Թարզը իտարէ Թաթպիգ իտիմշլի տիր քի մերքէզի հիւքիւմէթէ մագպութ վէ նագիք պաղարլա պաղմամընը օլատուգլարը հալտէ տաբը քէնտի հայաթլարընը եայայպիմէլերի զապկի օլապիլսին։ Հիւքիւմէթը հաղբրէ մուհիպ իսէլսա օլան պու իսլահաթընն էլզէմիյէթինի Թէմամէն Թագտիր վէ Թասվիպ իթմէք տիր։ Ֆիլվագը պիր այ գատտար եվվէլ Սատրազամ Մահմուտ Շեվքէթ բաշա պիր եէնէպկի կազէճաճընընտ տեմիշ տիր քի, «Եէնի պիր իտարէի վիլայաթ նիզամամտէսի նեշր օլընտը. զանն իտերիմ քի պու էյի պիր նիզամամէ տիր, պէն չու զանսայում քի մէգգիւր նիզամամէ մուխման ինթիլաֆնտ գարյը եայկարա գօսարրըգ ինթիլաֆը Միսէլլէսի իսլալ իտեճէկնէն պահսա, Ինկիլիթերանը Ասիայը Օսմանլիյի Թահրը հիմայէսինէ ալտաղ նիյէթ վէ մագասատնտա պուլընտրդընը վէ Ալեմանիա իլէ պիրլիգտէ Ռուսիանը գրթտի մէգգիրեեքի նուհիուդընը քէսր իթմէքտէ օլտուղընը գարիյլերինէ Թէէմին իտիյօրլար. լաքին մահթուտաթը մէգգիրընին պուէքթարը ռագիմէտի Ռուսիա հիւքիւմէթինն էքքեար վէ էնդարընը Թէմսիլ իթմէգ։ Հիւքիւմէթը մէգգիրտ տիւվէլը մուազամանը Թաագիպ իթտիքերի սիյասիյաթը միւթէգապիլտէ միւզիմ պիր նօզթա պրագտմագ լիզում վէ արգուսընը հրսս իտիյօր վէ տիւվէլը միւշարիւլիհիմ արասընտտ էն էմին զամանը սուլհ ու միւսալէմէթ օլմագ իւզրէ տհնկ ու իմթիգաճ հուսուլընը խոշ կէօրիյօր։»

*** Պու կիւնքի «Լա Թիւրքի»տէն. «Պունտան սօնրտ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին եէնի պիր Թարզը իտարէտէ հարաքէթ իթմէսի լիզումընտա տրթզգ հիչ քիմսէ չիւպկէ իթմէմէքտէ տիր։ 1908 ինթիլալընընն չաֆաղընտտ վէ պատէհու Ապտիւլ Համիտին Թէչեպկիւսը իրթիճահինին միւշարը ագամէթ օլտուղը զէմանտան սօնրտ պիկէ կէնճ Թիւրքիտ իչիւն հէր նէվ իւմիտլեր պէպէնէպիլիր իտի։ Օ զէման էլտէ իտիլէն հիւրրիյէթին սերհօշլուղը Թէէսիրիյէտ մուսթէֆիթ ունտուրարընն մուշթերեք մէնտաֆի, հուզուգ վէ վաղիֆէ ալթընտտ պիրլեշմէլերի խայալթընտտ միւշիւմիշ իտի։ Շիմտի պու խայալթ գայիլ օլմուշ տը։ Օ զէմանտան պէրու վուգուս պուլան վէգայի գարյըսընտտ եէնի պիր իտարէ Թաթպիգի գարտրի իտի։ Ժէսն Թիւրքլեր պունը անայամամգա պէօյիւք պիր խաթատտ պուլընտրլար։ Ֆագաթ ունլարընն պու խաթասը պիր տերեճէյէ գատտար մագուր կէօրիւպիլիր։

«Ապտիւլ Համիտ զէմանընտտ Թաթպիգ իտիյմիշ օլան Թեճավուզի պիր մէքքէպիլիթին վարիսլերի օլան կէնճ Թիւրքլեր Թապիի պունը պիր կիւն զարֆընտտ Թէպտիլ իտէմեզլեր իտի։ Օնլար պիր արա պու ուսուլի հալը հաղբրտ ուլյարրապիլմէք զէհապընտտ պուլընտրլար վէ պունընն նէթիճէսի օլարագ պուտերեճէ ֆէնա նէթիճէլերը հասրլ իթմէսի Թապիի օլան մէրքէզիյէթ բսլիթիգասընը տէվամ իթմէք իսթէտիլեր քի պունընն նէթիճէսի տէ Արնավուտլըղընը իսեանը վէ պատէհու սայիր էվրօպա վիլայէթլերինին զայր օլատուղը մալիմ տիր։ Պու կիւն Թէհրիպէ կէօսթէրմիշ տիր քի իթքաթ մէրքէզիյէթ ուսուլի տրթզգ իթհամ իտիմշլի տիր։ Շիմտի տրթզգ Ասիա վիլայէթլերինտէ եօղլ պիր Թարզը իտարէ Թաթպիգ իտիմշլի տիր քի մերքէզի հիւքիւմէթէ մագպութ վէ նագիք պաղարլա պաղմամընը օլատուգլարը հալտէ տաբը քէնտի հայաթլարընը եայայպիմէլերի զապկի օլապիլսին։ Հիւքիւմէթը հաղբրէ մուհիպ իսէլսա օլան պու իսլահաթընն էլզէմիյէթինի Թէմամէն Թագտիր վէ Թասվիպ իթմէք տիր։ Ֆիլվագը պիր այ գատտար եվվէլ Սատրազամ Մահմուտ Շեվքէթ բաշա պիր եէնէպկի կազէճաճընընտ տեմիշ տիր քի, «Եէնի պիր իտարէի վիլայաթ նիզամամէսի նեշր օլընտը. զանն իտերիմ քի պու էյի պիր նիզամամէ տիր, պէն չու զանսայում քի մէգգիւր նիզամամէ մուխ-

վագքի օլատուգլարընտան, Ավաթրիա իմբէրթաթօրը Ֆրանչէսգօնը քէրիմէսի Մարի Լուիզէ գարար վէ մազպաթաստը Թանգիմ վէ իմգա էյլէտիլեր։

Նաբօլէոն էսկի ալֆթէրխանէլերի եօգլաթըպ, օն ալթընը Լուինին զէվճէսի վէ մէչհուր Մարիա Թէրէզանը քէրիմէսի Մարի Անթուանէթին նիքահ սէնէտինն սուրէթինի պուլատրմը օլատուղընտան, իմբէրաթօրլուղա ճայիզ օլան ֆագլա տարաթ վէ սալթանաթատտ մասատտ, իսթէր իտի քի պու եէնի սէնէտին հէր չարթը, ամը իլէ օ եակի սէնէտէ մութաստրզ օլատուն։

Նաբօլէոն իսթէմէտի քի, պու սէնէտտէ գըզ թարթաքնատտ պիր ճէհեզ զիքրի օլատուն, քէնտի չան ու ազամէթինէ, պէօյլե քիչիւք պիր չեյի ճայիզ կէօրմէզ իտի։ Դարար վերտի քի, մարեչալ բրնա Պէրթիյէ ֆէվզելատտ տլալ վէ իսթիչամ իլէ Վիէննայա ազիմէթ իտուպ գըզը իսթէսին։

Գրալ ֆամիլեալարընտտ պիր ատէթ վար տրը քի, պիր գրալ, պիր գրալ գըզը պալտրը հալտէ, գըզը ալատընտտ կիթմէյիպ, Թարաֆընտտ պիրինի վէքիլ իտէր, վէ գըզ բէաէրինին սերայընտտ եվվէլտ օ վէքիլ իլէ նիքահ օլուր։ Նաբօլէոն պու վէքիլլէր իչիւն տախի գըզին ամմատը, վէ պունտտ ճէնկիլտտ քէնտինէ բէգատէթ իտէն մէչհուր Աբչիուգա Գարլոյը Թային էլլէտի։ Ֆրանսանին օն տէօրտունճի, օն պէչինճի վէ օն ալթընը Լուի գրալարընն տիւյիւնլերի նե վէճէյլ օլատու իտէ, Թէչրիֆթատտ գալտարը պուլատրդրը, վէ Նաբօլէոնը արզուսը պու իտի քի, միամքին մէրթէպէ օն ալթընը Լուինին չարթ վէ Թէչրիֆթարը իճրա օլընտը։

Նասը քի մալիմ տիր, Ավաթրիա իմբէրաթօրիչասը վագքի օլատուգլարընտան, Ավաթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանչէսգօնը քէրիմէսի Մարի Լուիզէ գարար վէ մազպաթաստը Թանգիմ վէ իմգա էյլէտիլեր։

Անատօլու վալիլերի.— Պու կիւնքի «Իգամամտան. ԵԱԳՐԻՆԱ ՇԱՐԳԻ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՎԱԼԻԼԻՐԼԵՐԻՆԸՆ ԷՆ ՊԱԶԸ ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԱԹ ՎՈՒԳՈՒԱ ԿԷԼԷՃԷԿԻ ԽԱՊԷՐ ԱԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ.»

Ըսյանաթ լայիհալարը.— Պիր միւառէթէն պէրու Մէհլիբը Վիւքէլտտա Թէտգիգ իտիմքաէ օլան ըսլահաթ լայիհալարընն Թէտգիգաթը իւքսալ օլընմը վէ եաղընը Թաթպիգը ըսլահաթ իչիւն գուլլանըլմագ մէմուրլարը սուրէթը Թային վէ իսթեխտամը ճիհէթի գալմը տը։

*** Վանտան «Օսմ. Լօյդ»ա մայիս 12 Թարիխիյլէ եազըլյօր. «Պուրատան նատիր խապէրլեր չըգեյօր. պու իսէ վագտարընն տգալմը օյմասընտան տէյիլ, զաթէն միւշքիլ օլան ահվալի պիր գաթ տահա միւշքիլլէշիրմէմէք իչիւն հավատիսլերի իսթիսթաքնամէ վէրմէքտէն իլերի կէլմիշ տիր. կէրկինիւք տէվամ իտիյօր, գիրա հիշ պիր Թատիլաթ վիւճուտ կէլմէմիշ տիր։ Էնտիւէ իլէ օլմագ իշլերէ պէգէնիյօր։ Պէտպինէրէ հագգ վէրմէք տօղրու տէյիլ, լաքին պուրատա հէր շեյ կիւշ կիպի տէյիլ տիր, եէնի վալի իշինտէն չըգարըլմը տը։ Իզզէթ պէյ մէմուրիւթինի ուզուն միւտտէթ գալդարմասը վէ հալը հաղբրտա ֆալ պիր մէսէլէ հալինի ալան Քիւրլեր վէ երմէնիլեր արատնասաքի կէրկինլիգ քէնտի կէնիւնտէ ազալմասը, պիլաքիս տահա զիյատ արթմը տը։ Բէնտխնինն վիլայէթ Թայինկնատէն եվվէլ ֆիքրլեր զաթէն դալեյտնատա իտի, հմմինտի պուլընան Քիւրլերէ Թարաֆկիրվիգ իթմէսնտէն գապալէ մէյեալ օլմասրգլարընն Իգսամ եաղլյօր։

Անատօլու վալիլերի.— Պու կիւնքի «Իգամամտան. ԵԱԳՐԻՆԱ ՇԱՐԳԻ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՎԱԼԻԼԻՐԼԵՐԻՆԸՆ ԷՆ ՊԱԶԸ ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԱԹ ՎՈՒԳՈՒԱ ԿԷԼԷՃԷԿԻ ԽԱՊԷՐ ԱԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ.»

Ըսյանաթ լայիհալարը.— Պիր միւառէթէն պէրու Մէհլիբը Վիւքէլտտա Թէտգիգ իտիմքաէ օլան ըսլահաթ լայիհալարընն Թէտգիգաթը իւքսալ օլընմը վէ եաղընը Թաթպիգը ըսլահաթ իչիւն գուլլանըլմագ մէմուրլարը սուրէթը Թային վէ իսթեխտամը ճիհէթի գալմը տը։

*** Վանտան «Օսմ. Լօյդ»ա մայիս 12 Թարիխիյլէ եազըլյօր. «Պուրատան նատիր խապէրլեր չըգեյօր. պու իսէ վագտարընն տգալմը օյմասընտան տէյիլ, զաթէն միւշքիլ օլան ահվալի պիր գաթ տահա միւշքիլլէշիրմէմէք իչիւն հավատիսլերի իսթիսթաքնամէ վէրմէքտէն իլերի կէլմիշ տիր. կէրկինիւք տէվամ իտիյօր, գիրա հիշ պիր Թատիլաթ վիւճուտ կէլմէմիշ տիր։ Էնտիւէ իլէ օլմագ իշլերէ պէգէնիյօր։ Պէտպինէրէ հագգ վէրմէք տօղրու տէյիլ, լաքին պուրատա հէր շեյ կիւշ կիպի տէյիլ տիր, եէնի վալի իշինտէն չըգարըլմը տը։ Իզզէթ պէյ մէմուրիւթինի ուզուն միւտտէթ գալդարմասը վէ հալը հաղբրտա ֆալ պիր մէսէլէ հալինի ալան Քիւրլեր վէ երմէնիլեր արատնասաքի կէրկինլիգ քէնտի կէնիւնտէ ազալմասը, պիլաքիս տահա զիյատ արթմը տը։ Բէնտխնինն վիլայէթ Թայինկնատէն եվվէլ ֆիքրլեր զաթէն դալեյտնատա իտի, հմմինտի պուլընան Քիւրլերէ Թարաֆկիրվիգ իթմէսնտէն գապալէ մէյեալ օլմասրգլարընն Իգսամ եաղլյօր։

մէչհուր Մարիա Թէրէզանը գըզը, վէ Պուրպոնլարտան օն ալթընը Լուինին զէվճէսի, պու Մարի Անթուանէթ տիր քի, Ֆրանսըզլար ճիմհուրիյէթ տեվրինտէ Բարիզտէ 1763 սէնէսի Կիլէօթիս իլէ պաչընը քէտտիլեր։ Պու ճիհէթլէ Ֆրանսատտ չօգլաբը, Նաբօլէոնը Ավաթրիա ֆամիլեասընտան գըզ ալմասընը ճայիզ կէօրմէզլեր, վէ ֆէնա ալէմէթ տտտ իտէրլեր իտի։ Պունը մուղայիրի Նաբօլէոն պունը իքի նիյէթլէ ուղուրը ատտ իտէր իտի։ Պիրինճիսի ճիհմհուրիյէթ տեվրինտէ պաչը քէսիլէն պիր Ավաթրիա գըզը եերինտէ, շիմտի պիր պաչգա Ավաթրիա գըզընը քէնտիսի ճիհանընն էն պէօյիւք Թախթլարընընն պիրինտէ օթուրատարգ, պիր Թարզիյէ վէրմիշ օլաճագ տը։ Իքինճիսի, եակի քիչիզատէ Գուրպոն Թարաֆտարլարը, Նաբօլէոնը հալտ պիր պաչգը տատմ եէրինտէ գօյուպ, քէնտի քիչիզատէլիքլերինտէն աչտը ԹուԹարլարի։ Լաքին Ավաթրիա կիպի Էվրօբանընն էն եակի վէ էն մուազզամ պիր քիչիզատէ ֆամիլեասը քէնտի գըզընը Նաբօլէոնա կէլին վէրտիյի հալտէ, տրթզգ Գուրպոն քիչիզատէլերի բէք կէրիտէ գալըրտը, վէ իսթէր իսթէմէդ Նաբօլէոնտտ պէյտն իտեճէքլեր իտի։

Թա եակիվազրելարտա, Թէչրիֆաթը պաչը օլան Գրէնտ տը Գրեատ Նամ իսթիյտրը արատրլար վէ պուլարլար, Մարի Անթուանէթին տիւրինտտ իճրա օլունան Թէչրիֆաթլարը պիրեր պիրեր կէօզէն կէչիրտիլեր. վէ տահա տաղը վէ ինթիտամը օլմասընտտ գարար վէրտիլեր։

Մարի Անթուանէթին գօնթրաթընտտ տուլ գալարը հալտէ, հիչ պէն Ֆրանգ նիքահ ագճէսի վէրիլմէսի եազըմըտը, Նաբօլէոն պունը եօյլեճէ պրագտպ, պաչգա մէչհուր Մարիա Թէրէզանընն գըզը, վէ Գուրպոնլարտան օն ալթընը Լուինին զէվճէսի, պու Մարի Անթուանէթ տիր քի, Ֆրանսըզլար ճիմհուրիյէթ տեվրինտտ Բարիզտէ 1763 սէնէսի Կիլէօթիս իլէ պաչընը քէտտիլեր։ Պու ճիհէթլէ Ֆրանսատտ չօգլաբը, Նաբօլէոնը Ավաթրիա ֆամիլեասընտան գըզ ալմասընը ճայիզ կէօրմէզլեր, վէ ֆէնա ալէմէթ տտտ իտէրլեր իտի։ Պունը մուղայիրի Նաբօլէոն պունը իքի նիյէթլէ ուղուրը ատտ իտէր իտի։ Պիրինճիսի ճիհմհուրիյէթ տեվրինտտ պաչը քէսիլէն պիր Ավաթրիա գըզը եերինտէ, շիմտի պիր պաչգա Ավաթրիա գըզընը քէնտիսի ճիհանընն էն պէօյիւք Թախթլարընընն պիրինտէ օթուրատարգ, պիր Թարզիյէ վէրմիշ օլաճագ տը։ Իքինճիսի, եակի քիչիզատէ Գուրպոն Թարաֆտարլարը, Նաբօլէոնը հալտ պիր պաչգը տատմ եէրինտէ գօյուպ, քէնտի քիչիզատէլիքլերինտէն աչտը ԹուԹարլարի։ Լաքին Ավաթրիա կիպի Էվրօբանընն էն եակի վէ էն մուազզամ պիր քիչիզատէ ֆամիլեասը քէնտի գըզընը Նաբօլէոնա կէլին վէրտիյի հալտէ, տրթզգ Գուրպոն քիչիզատէլերի բէք կէրիտէ գալըրտը, վէ իսթէր իսթէմէդ Նաբօլէոնտտ պէյտն իտեճէքլեր իտի։

Թա եակիվազրելարտա, Թէչրիֆաթը պաչը օլան Գրէնտ տը Գրեատ Նամ իսթիյտրը արատրլար վէ պուլարլար, Մարի Անթուանէթին տիւրինտտ իճրա օլունան Թէչրիֆաթլարը պիրեր պիրեր կէօզէն կէչիրտիլեր. վէ տահա տաղը վէ ինթիտամը օլմասընտտ գարար վէրտիլեր։

Մարի Անթուանէթին գօնթրաթընտտ տուլ գալարը հալտէ, հիչ պէն Ֆրանգ նիքահ ագճէսի վէրիլմէսի եազըմըտը, Նաբօլէոն պունը եօյլեճէ պրագտպ, պաչգա

ԶԱՐԹՈՆՔ

ԱՌԱՆՁՆ — ԱՌԱՆՑՆ

Հրատարակչատան հիմնադիր՝ Գ. Ալիշանյան

Հրատարակչատան հասցեն՝ Վենետիկ, Սան Լազարո

Տարեկան գինը՝ 20 ֆրանկ

Կիսամյակի գինը՝ 12 ֆրանկ

Եռամսյակի գինը՝ 7 ֆրանկ

Մեկ համարի գինը՝ 1 սանթիմ

Հրատարակվում է ամեն հինգշաբթի

Գրասենյակը բաց է առավոտյան 9-ից մինչև երեկո

Ձեռագրերը չեն վերադարձվում

Գովազդների գինը՝ տողը 1 ֆրանկ

Հրատարակչատան հասցեն՝ Սան Լազարո, Վենետիկ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ամերիկեան Միացեալ Նահանգներ՝ 1 դոլար

Գերմանիա՝ 1 մարկ

Ֆրանսիա՝ 1 ֆրանկ

Իտալիա՝ 1 լիրա

Ռուսաստան՝ 1 ռուբլի

Թուրքիա՝ 1 ոսկի

Պարսկաստան՝ 1 թումանի

Հնդկաստան՝ 1 ռուպի

Ճապոնիա՝ 1 յեն

Ամենայն հարցերի, բաժանորդագրութեանց, գովազդների եւ ստացուած գրքերի մասին դիմել հրատարակչատան հասցեին։

ԱՌԱՋԻՆ ԷՋ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ

Ամերիկեան Միացեալ Նահանգներու հայերը Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպանատան մասին կը տեղեկանան հետեւեալ հեռագրէն։ Ամերիկեան Միացեալ Նահանգներու Հանրապետութեան դեսպան Ս. Ֆրանսիսի հեռագրեր է Հանրապետութեան Արտաքին գործոց նախարարութեան՝ հետեւեալ բովանդակութեամբ

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ

ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ ԱՄԵՐԻԿԱՅՈՒՄ ՀԱՅԵՐԵՆ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆԻ ՄԻՋՈՑՈՎ ՏՊԱԳՐՎԱԾ ԳՐՔԵՐԻ ԱՄԲՈՂՋԱԿԱՆ ՑԱՆԿ

ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ ԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ՊԱՏՄԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐԺԵՔ ՈՒՆԻ